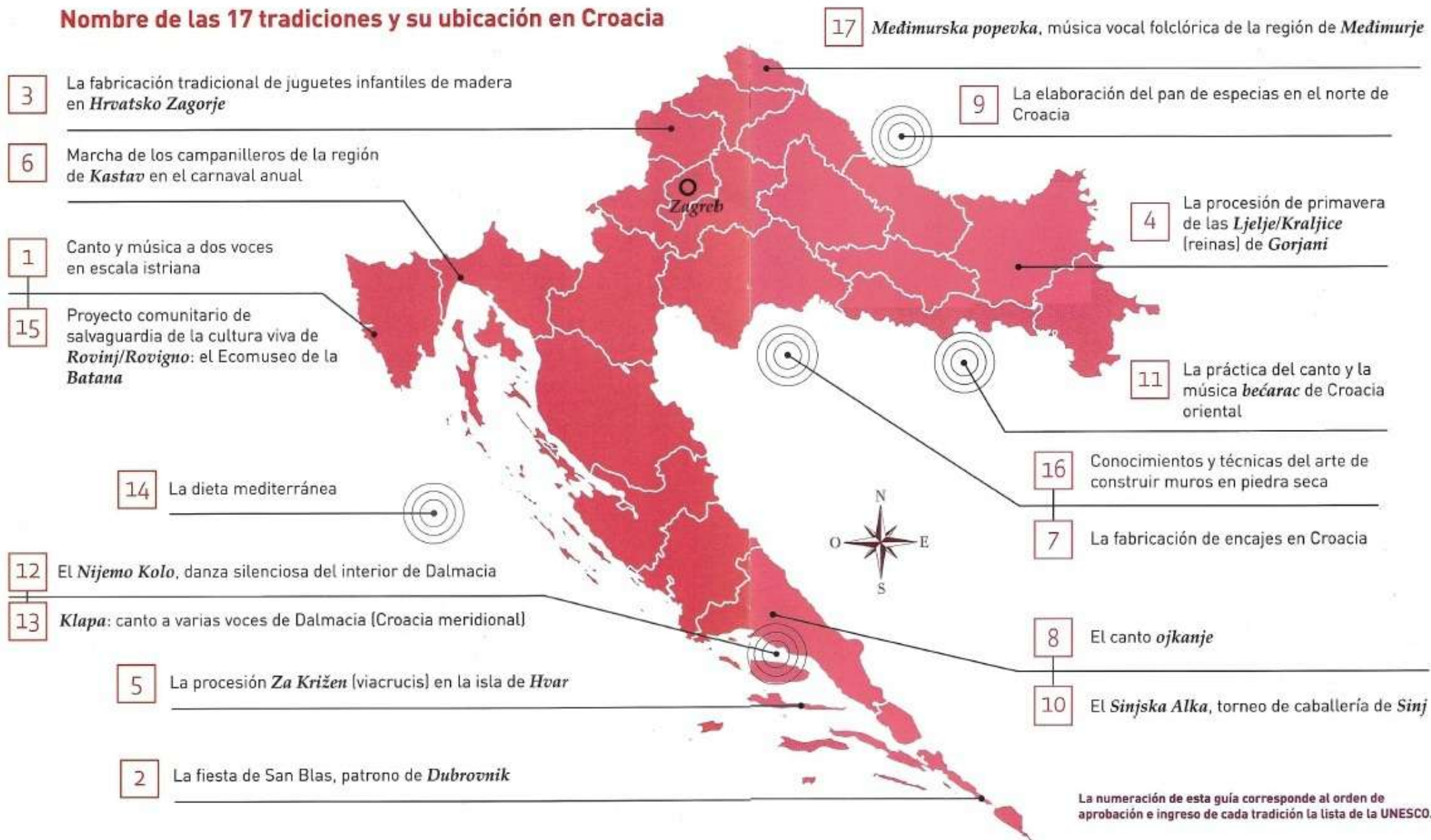


Nombre de las 17 tradiciones y su ubicación en Croacia





Inscrita
en
2009

1

Canto y música a dos voces en escala istriana

Dvoglasje tijesnih intervala Istre i Hrvatskog primorja

En la península de Istria, al oeste de Croacia, las comunidades croatas, istrio-romanas e italianas siguen manteniendo vivas diversas formas de canto y música a dos voces en escala istriana, que se caracterizan por la potencia y la leve nasalidad de la voz. Aunque se dan variaciones e improvisaciones en las dos voces hasta un cierto punto, los intérpretes siempre acaban cantando al unísono o con una octava de diferencia.

Los instrumentos musicales típicos son los caramillos sopele –siempre tocados en dúo–, las gaitas, las flautas y el laúd *tambura* [tám-bu-ra]. Existen variantes locales con características propias. Por ejemplo, en el *kanat* [cá-nat], interpretado mayoritariamente por población croata, la segunda voz se suele reemplazar o duplicar con un pequeño sopele. En el *tarankanje* [ta-ran-cá-ñe], las palabras se sustituyen a veces por sílabas características (ta-na-na, ta-ra-ran, etc.) para imitar el sonido de la flauta.

Esta tradición musical todavía está muy presente en la vida diaria y en las festividades, en particular las bodas, ceremonias religiosas y reuniones comunitarias y familiares. Sus depositarios son un centenar de cantantes y músicos de gran talento, así como una decena de artesanos. Hoy en día, con frecuencia están asociados a los grupos folclóricos.



2

La fiesta de San Blas, patrono de *Dubrovnik*

Fešta svetoga Vlaha, zaštitnika Dubrovnika

En la tarde de la víspera de la fiesta de San Blas se echan al vuelo las campanas de todas las iglesias de *Dubrovnik* [du-bróv-nik], situada en el sur del país, y se sueltan bandadas de palomas blancas, símbolos de la paz, mientras los fieles se reúnen para celebrar el ritual de curación del mal de garganta destinado a prevenirles de las enfermedades.

El 3 de febrero, fecha oficial de la fiesta de la ciudad y de su santo patrono, los portaestandartes de las parroquias, en vestimenta folclórica, se dirigen a la plaza central de la ciudad para participar en el momento culminante de las festividades, una procesión a la que acuden obispos, embajadores, autoridades civiles, personalidades invitadas y gran parte de la población de *Dubrovnik*.

La fiesta encarna múltiples actividades, desde la celebración de rituales hasta la interpretación de cantos folclóricos, pasando por la representación de artes escénicas y la fabricación de objetos artesanales tradicionales, en particular armas de fuego históricas con las que se dispara en las festividades. La celebración del ritual, que se remonta al menos al año 1190, ha reforzado la identificación de los vecinos de *Dubrovnik* con su patrono, San Blas.



3

La fabricación tradicional de juguetes infantiles de madera en *Hrvatsko Zagorje*

Umijeće izrade drvenih tradicijskih dječjih igračaka s područja Hrvatskog zagorja

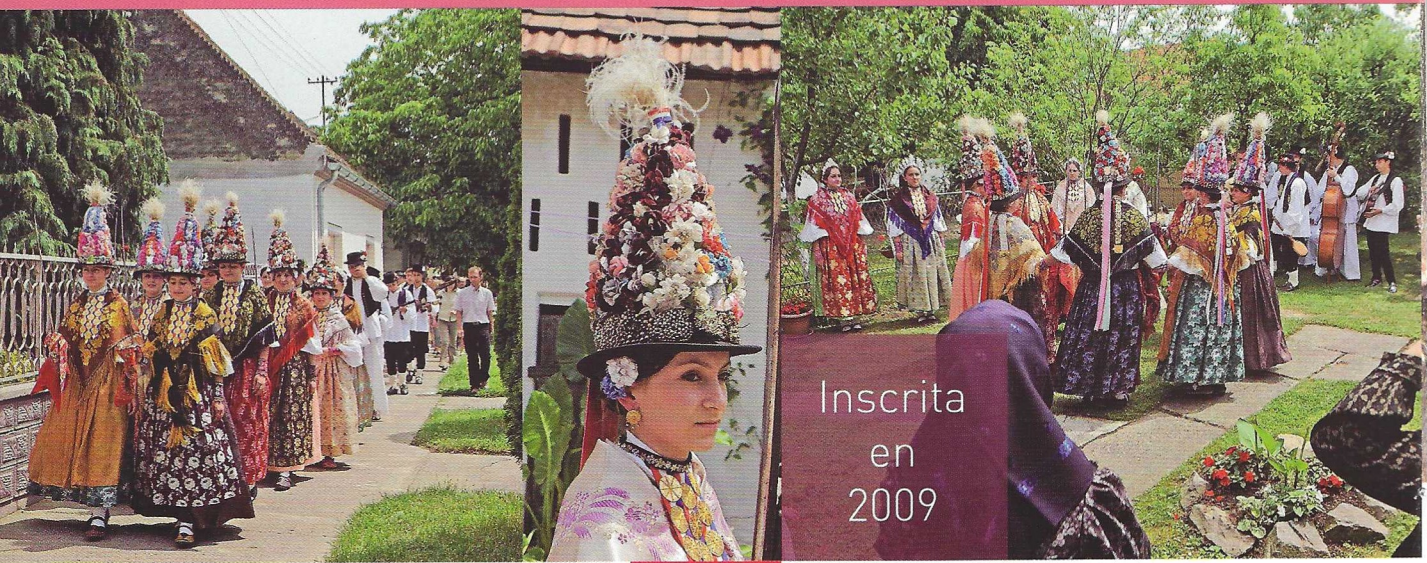
Los habitantes de los pueblos que se encuentran en la ruta de peregrinación al santuario de Nuestra Señora de las Nieves de **Marija Bistrica** [má-ria bís-tri-tsa], en la región de **Hrvatsko Zagorje** [jr-váts-ko za-gó-rie], al norte de Croacia, han elaborado una técnica de fabricación tradicional de juguetes de madera que se ha transmitido de generación en generación.

Los hombres recogen madera de sauce, tilo, haya y arce, y la secan, cortan, tronzan y tallan utilizando herramientas tradicionales. Luego, las mujeres aplican una pintura, amiga del medio ambiente, para dibujar motivos florales o geométricos dando rienda suelta a su imaginación.

Los instrumentos musicales, carros, muebles en miniatura, bailarines giratorios, caballos saltarines y pájaros revoleros construidos hoy son prácticamente iguales a los que se fabricaban hace más un siglo, pero no hay dos juguetes que sean exactamente idénticos, porque su procedimiento de fabricación es totalmente artesanal.

Con el correr del tiempo los juguetes han ido evolucionando y a los caballos y carritos han venido a sumarse automóviles, camiones, aeroplanos y trenes que reflejan el entorno en el que viven los niños de hoy. Los instrumentos musicales en miniatura, afinados cuidadosamente por sus creadores, se siguen utilizando para la educación musical de los niños en las zonas rurales.





4

La procesión de primavera de las *Ljelje/Kraljice* (reinas) de *Gorjani*

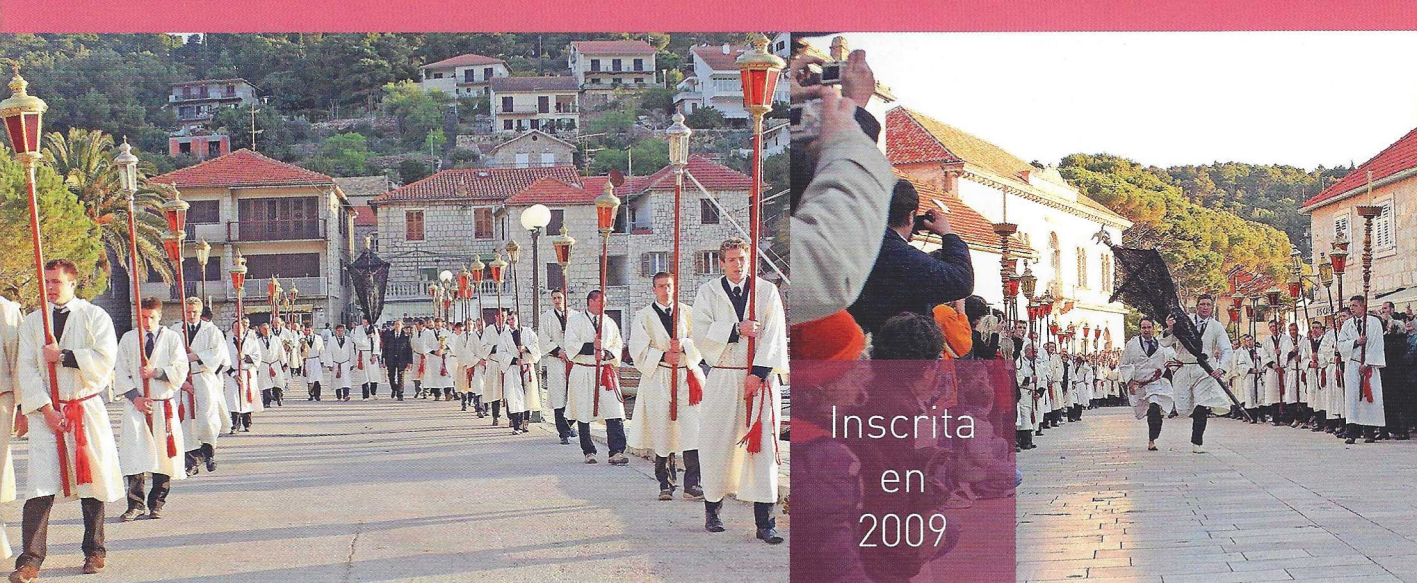
Godišnji proljetni ophod kraljice ili ljelje iz Gorjana

La Procesión de las Reinas se celebra todos los años en primavera y participan en ella las jóvenes del pueblo de *Gorjani* [go-riá-ni], situado en la región de Eslavonia, al noreste de Croacia. Cada conjunto de la procesión consta de dos grupos: uno de diez muchachas con sombreros de hombre y armadas con sables, que representa a los *kralje-vi* [krá-lie-vi] (reyes); y otro de diez jóvenes, coronadas con guirnaldas blancas como las novias, que personifican a las *kraljice* [krá-li-tse] (reinas).

El día de la fiesta cristiana de Pentecostés, las muchachas van en cortejo de casa en casa e interpretan sus cantos y bailes ante cada familia. Mientras “los reyes” ejecutan su danza del sable, las reinas comentan sus movimientos con cantos. Luego, la familia visitada se une a las jóvenes y ejecutan una danza folclórica con ellas.

Después de haber obsequiado a las muchachas con un refrigerio, éstas se dirigen en cortejo a otra casa. Al día siguiente, la procesión va a una ciudad o aldea vecina para seguir el festejo, que culmina con una fiesta en casa de una de las jóvenes. El conjunto del pueblo –la escuela primaria, la parroquia y numerosas familias– contribuye a los preparativos de la procesión y las jóvenes que han participado en ella se sienten particularmente orgullosas.

Aunque no se sabe cuáles son el significado y el origen de este ritual, lo cierto es que los habitantes de *Gorjani* lo consideran un símbolo de su pueblo y una ocasión para mostrar la belleza y elegancia de sus hijas.



5

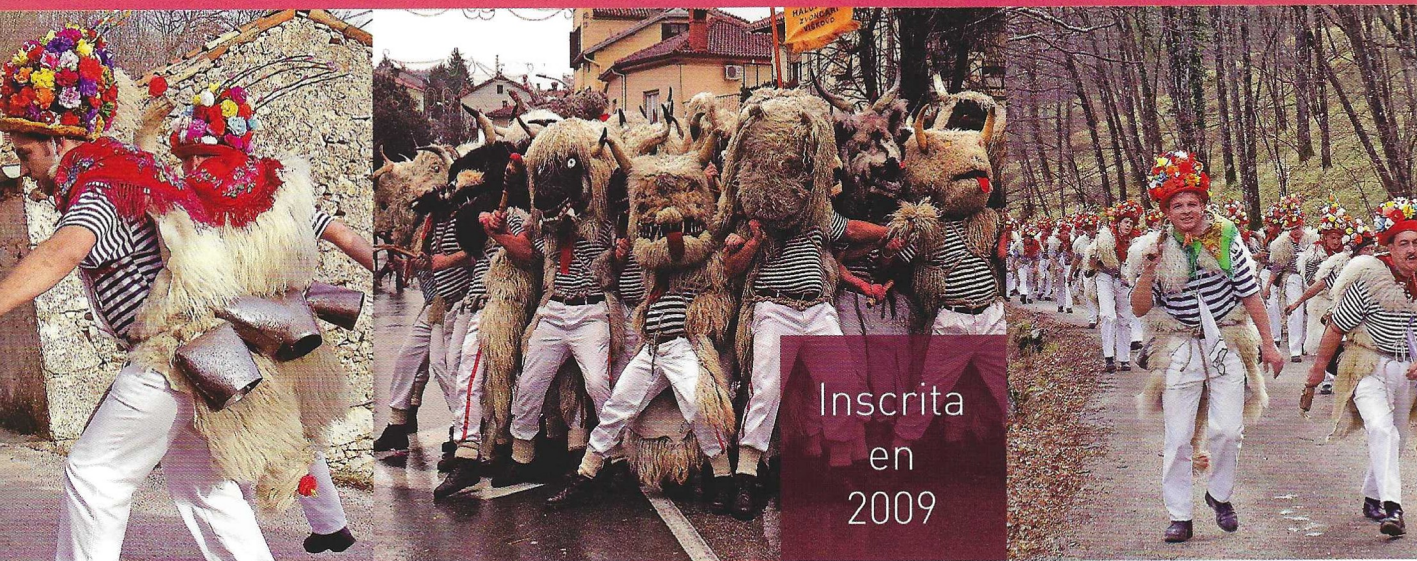
La procesión *Za Križen* (viacrucis) en la isla de Hvar

Procesija “Za Križen” na otoku Hvaru

Después de la misa del Jueves Santo, antes de la fiesta cristiana de la Pascua de Resurrección, cada uno de los seis pueblos de la isla dalmata de **Hvar** [jvar], situada al sur de Croacia, designan a un grupo de vecinos para que vayan en procesión a los cinco pueblos restantes y regresen a su punto de partida, efectuando un recorrido de veinticinco kilómetros en ocho horas. Cada uno de los grupos de este viacrucis organizado por las comunidades va encabezado por un portador de la cruz, que marcha sin descanso con los pies descalzos o en calcetines.

Antiguamente, ese portador era escogido entre los miembros de cofradías religiosas, pero hoy se elige entre una lista de candidatos inscritos a veces con veinte años de antelación. Su función, ambicionada y respetada, ilustra el grado de devoción de esta persona y de toda su familia. Detrás del portador de la cruz van dos acompañantes con sendos candelabros, otras personas con cirios y faroles, cinco coristas que entonan el Lamento de la Virgen María en diversos puntos del recorrido y muchos fieles de todas las edades, que visten hábitos de diversas cofradías religiosas.

Tras haber sido recibidas por cada uno de los curas de los otros cinco pueblos, las procesiones retornan a sus puntos de partida respectivos. Los portadores de la cruz recorren a la carrera los últimos cien metros del itinerario para recibir la bendición del párroco de su pueblo.



6

Marcha de los campanilleros de la región de *Kastav* en el carnaval anual

Godišnji pokladni ophod zvončara s područja Kastva

En el carnaval de enero, grupos de campanilleros recorren los pueblos diseminados por la región de *Kastav* [kás-tav], situada al noroeste de Croacia. Vestidos con pieles de cordero y con sombreros característicos adornados con ramitos verdes, los miembros de las comparsas se pavonean con sus campanillas a la cintura en grupos entre dos y treinta, siguiendo los pasos de un guía portador de un arbolito de hoja perenne. Animan su marcha moviendo rítmicamente las caderas unos contra otros y dando brinco al aire.

A veces, los grupos comprenden personajes bufos, como un “oso” travieso que burla sistemáticamente la vigilancia de sus dos “guardianes”. Cuando llegan a un pueblo, se agrupan en círculos concéntricos en la plaza de éste, tocando sus campanillas hasta que los vecinos les dan comida y albergue antes de seguir su periplo. Al final del carnaval, los campanilleros retornan a sus pueblos respectivos y recogen la basura de todas las casas, quemándola delante de ellas.

La fiesta de los campanilleros presenta variantes características de cada pueblo y contribuye a estrechar los vínculos de las comunidades siendo un excelente medio para renovar los lazos de amistad entre los pueblos de la región e integrar a los recién llegados a la cultura tradicional de ésta.



7

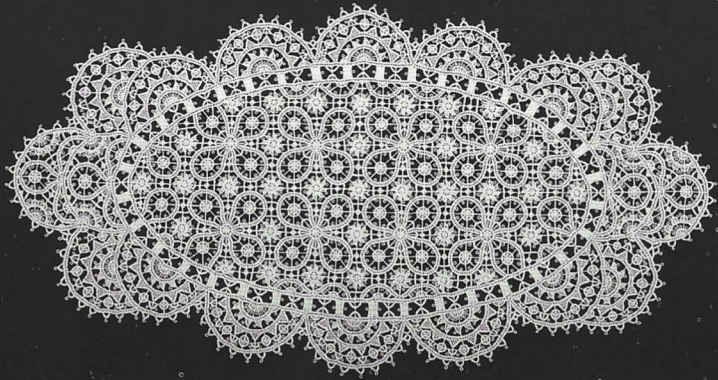
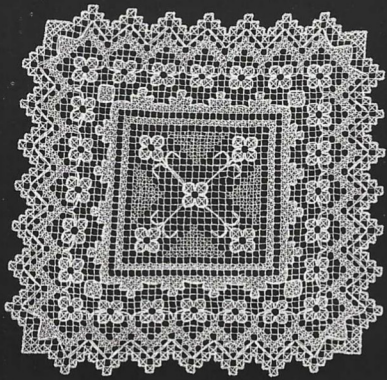
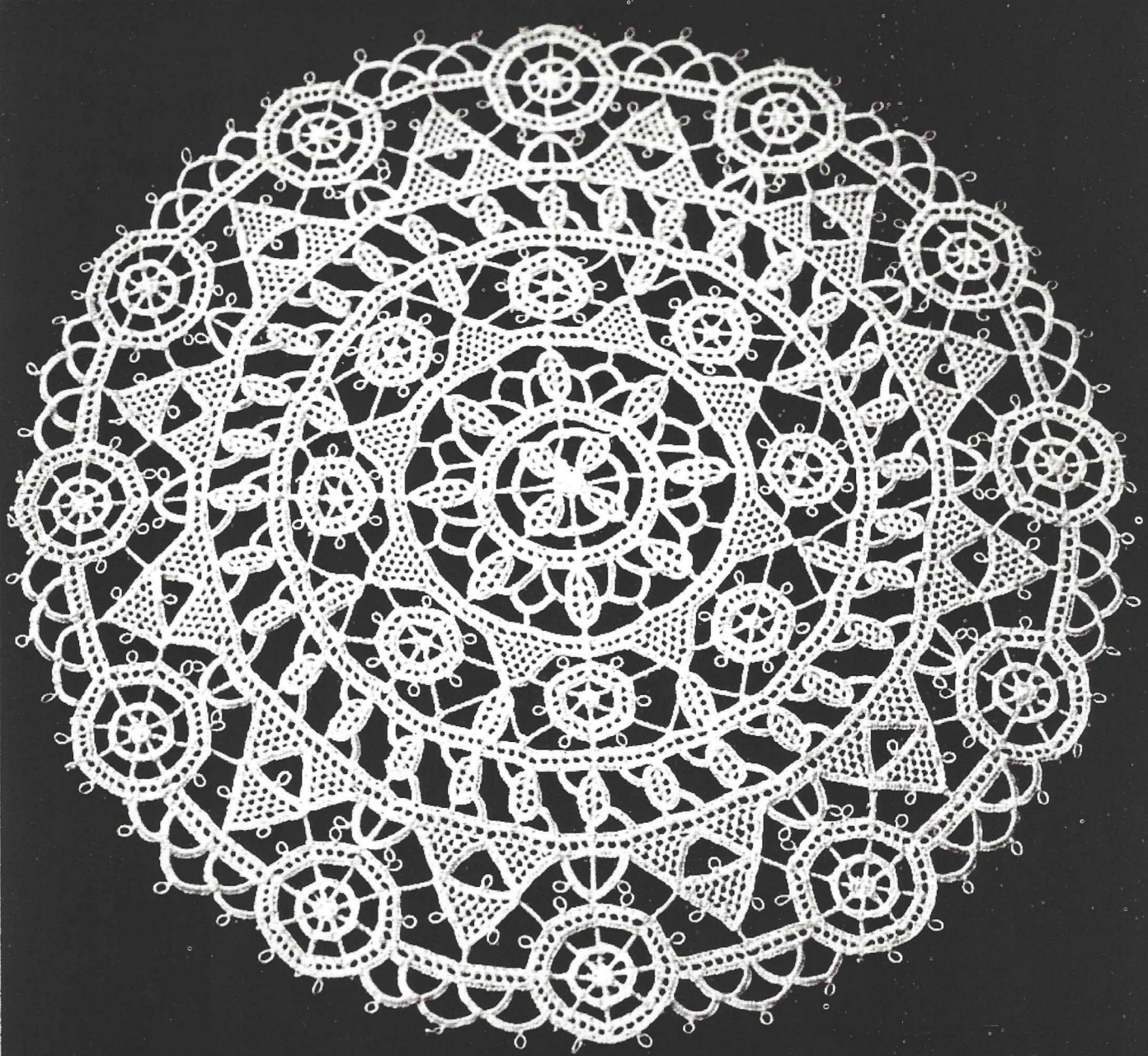
La fabricación de encajes en Croacia

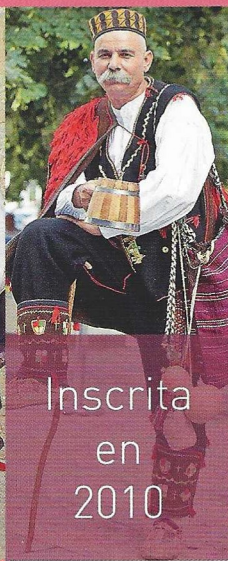
Čipkarstvo u Hrvatskoj

Hoy en día, en Croacia perduran, por lo menos, tres técnicas diferentes de confección de encajes. Esta artesanía se concentra en las ciudades de **Pag** [*pag*], situada en la costa adriática; de **Lepoglava** [*le-po-glá-va*], al norte del país, y de **Hvar**, en la isla dalmata del mismo nombre. En un principio, los encajes de aguja de **Pag** se destinaban a la confección de vestiduras eclesiásticas, manteles y adornos indumentarios. Su técnica de ejecución, consiste en bordar motivos geométricos sobre un patrón en forma de tela de araña.

Los encajes de bolillos de **Lepoglava**, que se ejecutan trenzando hilos enrollados en husos, se destinan a la confección de cintas para atuendos folclóricos. En esta ciudad se celebra todos los años un festival internacional del encaje para exaltar esta arte tradicional.

Solamente las monjas benedictinas de la ciudad de **Hvar** utilizan la técnica del encaje con hilo de aloe. Los finos hilos blancos extraídos de la médula de esta planta se tejen en red o utilizando un patrón en cartón. Los encajes producidos son un símbolo de **Hvar**. Son las mujeres de las zonas rurales las que han creado desde hace mucho tiempo atrás las distintas variedades de encajes que, además de constituir una fuente de ingresos complementarios para ellas, han dejado una impronta perenne en la cultura de la región.





Inscrita
en
2010

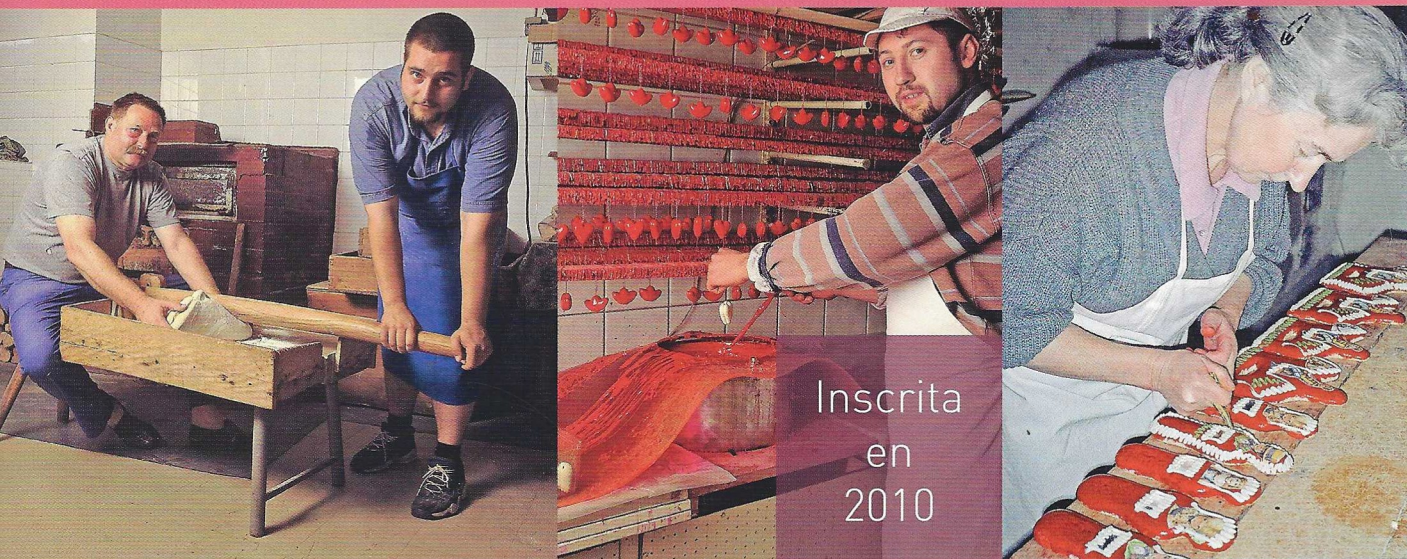
8

El canto *ojkanje*

Glazbeni izričaj Ojkanje

El canto *ojkanje* [oi-cá-ñe] a dos voces, cuya práctica se extiende por las comarcas del interior de la región dalmata, lo interpretan dos o más cantantes (hombres o mujeres) con una vibración peculiar de la voz, producida con la garganta. El canto dura tanto tiempo como el que pueda aguantar el cantante principal sin respirar. Las escalas tonales de las melodías son limitadas y esencialmente cromáticas, abarcando su letra temas muy diversos, desde el amor hasta cuestiones políticas y sociales de actualidad.

El canto *ojkanje* ha sobrevivido gracias a grupos organizados de depositarios locales de esta arte tradicional, que siguen transmitiendo sus conocimientos y técnicas y representando a sus pueblos de origen en festivales de Croacia y otros países. Aunque el canto *ojkanje* se suele transmitir oralmente, los medios audiovisuales y el aprendizaje organizado en el seno de grupos folclóricos locales están desempeñando un papel cada vez más importante en su transmisión. Sin embargo, la supervivencia de las técnicas del vibrato individual y de numerosas formas del canto a dos voces depende, en gran medida, de la existencia de intérpretes dotados de talento y competencia, capaces de aplicar sus conocimientos y transmitirlos a las generaciones más jóvenes.



9

La elaboración del pan de especias en el norte de Croacia

Medičarski obrt na području sjeverne Hrvatske

La tradición de la elaboración del pan de especias surgió en algunos monasterios europeos en la época medieval y se extendió a Croacia, donde se convirtió en una actividad artesanal. Los artesanos que elaboraban este pan, asentados en el norte del país, se dedicaban también a la fabricación de velas y miel.

El procedimiento de elaboración del pan de especias exige habilidad y celeridad a la vez. La receta utilizada por todos los artesanos es la misma: hacen una masa con harina, agua, azúcar y bicarbonato de sodio y le añaden las especias indispensables. La masa se coloca en moldes, se cuece, se seca y se pinta con colorantes alimentarios. Cada artesano ornamenta el pan a su gusto, con imágenes, espejitos, versos y mensajes. Lo más corriente es que se le dé la forma de un corazón y que se prepare para las bodas, ornamentado con los nombres de los recién casados y la fecha del casamiento. Cada artesano ejerce su oficio en una zona determinada, sin que su actividad interfiera con la de otros.

La técnica de elaboración del pan se ha venido transmitiendo de generación en generación desde muchos siglos atrás, en un principio solamente entre hombres, pero hoy en día las mujeres son también depositarias de esta tradición. Con el correr del tiempo, se ha convertido en uno de los símbolos más notorios de la identidad croata.





Inscrita
en
2010

10

El *Sinjska Alka*, torneo de caballería de *Sinj*

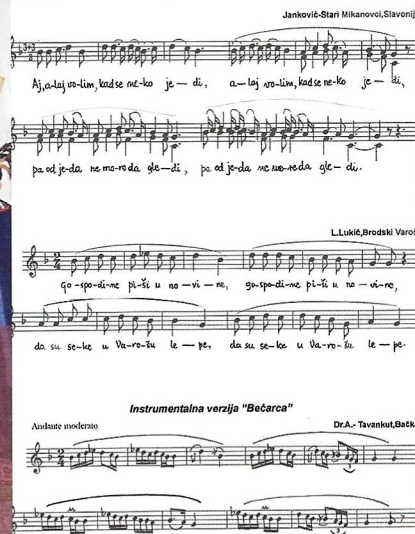
Sinjska alka, viteški turnir u Sinju

Sinjska Alka [síñs-ka ál-ka] es un torneo de caballería que se celebra todos los años, desde el siglo XVIII, en la ciudad de *Sinj* [síñ], situada en la región de *Cetinska Krajina* [tse-tíns-ka krái-na] (en la costa sur de Croacia). Los jinetes que participan en esta competición cabalgan a todo galope en una de las calles principales de la ciudad, apuntando con su lanza un aro de hierro suspendido de una cuerda.

El nombre del torneo viene de la palabra *alka* [ál-ka] (anillo), que es de origen turco y pone de manifiesto la coexistencia histórica de dos civilizaciones diferentes, así como los intercambios culturales entre ellas. Las reglas del torneo, codificadas en un reglamento que data de 1833, preconizan una conducta ética y el juego limpio, subrayando al mismo tiempo la importancia que reviste la participación en la vida de la comunidad.

Los participantes tienen que ser miembros de familias de la ciudad de *Sinj* o de la región de *Cetinska Krajina*. El conjunto de la comunidad toma parte en la fabricación, conservación, restauración y reparación de las armas, la indumentaria y los accesorios utilizados en esta festividad tradicional. Paralelamente al torneo tienen lugar celebraciones religiosas, reuniones sociales, visitas familiares y diversos festejos, tanto en los hogares como al aire libre. *Sinjska Alka* es el único vestigio de los antiguos torneos medievales que se celebraron regularmente en las ciudades costeras de Croacia hasta el siglo XIX.





Inscrita
en
2011

11

La práctica del canto y la música *bećarac* de Croacia oriental

Bećarac, vokalni odnosno vokalno-instrumentalni napjev s područja Slavonije, Baranje i Srijema

La música *bećarac* [bé-cha-rats] es un género artístico popular del este de Croacia, profundamente arraigado en las culturas de las regiones de Eslavonia, *Baranja* [bá-ra-ña] y Syrmia. La comunicación entre sus intérpretes es esencial: los solistas intercambian sus líneas melódicas y tratan de superar a los demás, acompañados por un coro y bandas de *tamburica* [tám-bu-rit-sa].

Esta música no sólo es un vector de los valores de la comunidad, sino que permite a sus ejecutantes expresar pensamientos y sentimientos que podrían ser inadecuados si se expresaran directamente o en otros contextos.

Cada solista modula su interpretación en función del contexto, y la representación dura tanto tiempo como lo permitan la energía y creatividad de los cantantes. Los solistas tienen que estar dotados de una voz potente, deben conocer un extenso repertorio de dísticos antiguos y nuevos, y han de poseer una gran capacidad, rapidez y habilidad para escogerlos y combinarlos. Hoy en día, el número de mujeres y hombres depositarios de esta tradición musical es prácticamente igual.



12

El *Nijemo Kolo*, danza silenciosa del interior de Dalmacia

Nijemo kolo s područja Dalmatinske zagore

El *Nijemo Kolo* [nié-mo kó-lo] es una danza de las comunidades de las comarcas del interior de Dalmacia, al sur de Croacia. Se baila en un ruedo o círculo, en el que los hombres llevan a las mujeres a ejecutar una serie de pasos enérgicos y espontáneos. El bailarín pone a prueba en público las dotes para el baile de su compañera, sin seguir aparentemente ninguna regla establecida. Los pasos y figuras de la danza, que suelen ser vigorosos e impresionantes, dependen del humor y el deseo de los participantes.

El rasgo distintivo de esta danza en ruedo es que se ejecuta silenciosamente, sin música alguna, aunque hay intermedios musicales, tanto vocales como instrumentales, que preceden o siguen a la danza propiamente dicha en algunas ocasiones. El *Nijemo Kolo*, que se baila tradicionalmente en carnavales, ferias, días festivos y bodas, es un medio para que los jóvenes se encuentren y se conozcan. Los distintos modos de ejecución del *Nijemo Kolo* en las diferentes aldeas dálmatas constituyen un medio para diferenciar sus identidades respectivas.

La danza se transmite cada vez más a través de centros culturales en los que se han estandarizado sus movimientos. No obstante, en algunas aldeas del interior de Dalmacia se ha conservado el carácter espontáneo de los pasos y figuras de la danza.





13

Klapa: canto a varias voces de Dalmacia (Croacia meridional)

Klapsko pjevanje

La música vocal *klapa* [klá-pa] es un canto tradicional a varias voces practicado en la región de Dalmacia. Se caracteriza principalmente porque es homofónica, se interpreta a capela, se compone de forma sencilla y se transmite por tradición oral. El cabeza de cada grupo de cantores es el primer tenor y lo secundan otros tenores, barítonos y bajos. Durante la interpretación, los cantores forman un semicírculo. Es el primer tenor quien prorrumpe a cantar y los demás le siguen. La finalidad es conseguir la mejor mezcla posible de las voces.

Desde un punto de vista técnico, los intérpretes de la música vocal *klapa* expresan sus humores con canto abierto, gutural, sottovoce, o en falsete, generalmente en una tesitura elevada. Otra característica de esta música es que se puede cantar libremente, sin notación. Los temas de los cantos *klapa* suelen ser el amor, los azares de la vida y el entorno local.

Los depositarios de este arte y sus intérpretes son aficionados de talento, herederos de la tradición de sus predecesores. Su edad varía, ya que son numerosos los jóvenes que cantan con intérpretes de edad más avanzada. En el ámbito de la *klapa* “tradicional” la transmisión de los conocimientos se efectúa oralmente, mientras que en el de la *klapa* “de festival” esa transmisión está organizada de manera más formal y se centra en la realización de conciertos y presentaciones. En el ámbito de la *klapa* “moderna”, los cantores van adquiriendo experiencia con la asistencia a conciertos y la escucha de grabaciones sonoras.





14

La dieta mediterránea

Mediterranska prehrana na hrvatskom Jadranu, njegovoj obali, otocima i dijelom zaleđa

La dieta mediterránea comprende un conjunto de conocimientos, competencias prácticas, rituales, tradiciones y símbolos relacionados con los cultivos y cosechas agrícolas, la pesca y la cría de animales, y también con la forma de conservar, transformar, cocinar, compartir y consumir los alimentos.

El acto de comer juntos es uno de los fundamentos de la identidad y continuidad culturales de las comunidades de la cuenca del Mediterráneo. Es un momento de intercambio social y de comunicación, pero también de afirmación y renovación de los lazos que configuran la identidad de la familia, el grupo o la comunidad. Este elemento del patrimonio cultural inmaterial pone de relieve los valores de hospitalidad, buena vecindad, diálogo intercultural y creatividad, así como un modo de vida que se guía por el respeto a la diversidad. Además, desempeña un papel esencial de factor de cohesión social en los espacios culturales, los festejos y las celebraciones, al agrupar a gente de todas las edades, condiciones y clases sociales.

También abarca ámbitos como la artesanía y la fabricación de recipientes para el transporte, conservación y consumo de alimentos, como platos de cerámica y vasos. Las mujeres desempeñan un papel fundamental en la transmisión de las competencias y conocimientos relacionados con la dieta mediterránea, cuidando las técnicas culinarias, respetando los ritmos estacionales, observando las fiestas del calendario y transmitiendo los valores de este elemento del patrimonio cultural a las nuevas generaciones.



15

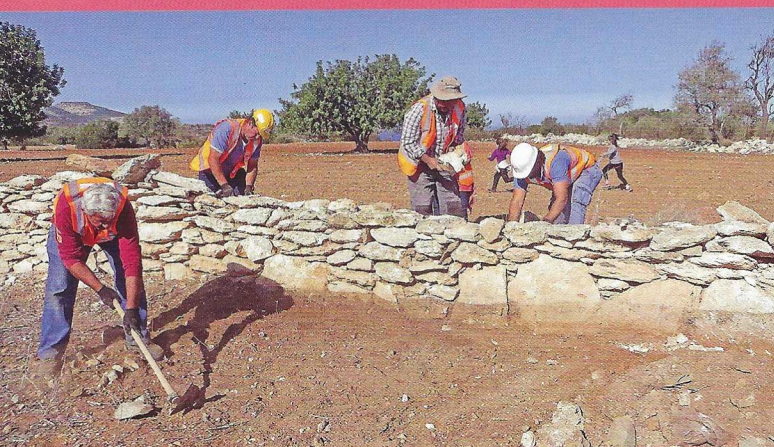
Proyecto comunitario de salvaguardia de la cultura viva de *Rovinj/Rovigno*: el Ecomuseo de la *Batana*

Projekt očuvanja lokalne kulture Rovinja: Ekomuzej Batana

La *batana* [ba-tá-na] es una embarcación pesquera tradicional, típica de la ciudad de *Rovinj* [ró-viñ] (ubicada al oeste de la península de Istria). Elemento importante para la economía y el patrimonio cultural de esta localidad, la construcción de “batanas” transmitida en el seno de familias de artesanos fue mermando en proporciones alarmantes hasta 2004, debido a la producción industrial de embarcaciones.

Ese año, un grupo de apasionados defensores locales de este tipo de embarcación creó una asociación, la Casa de la *Batana*, para preservar su construcción y las prácticas culturales inherentes a la misma (un dialecto local y cantos tradicionales). La asociación contó con la ayuda del municipio y la comunidad italiana de la ciudad, el apoyo del Museo del Patrimonio Cultural y del Centro de Investigaciones Históricas de *Rovinj* y la asistencia de un especialista en ecomuseología para crear el Ecomuseo de la *Batana*, cuyo objetivo es dar a conocer este tipo de embarcación al público y ofrecer formaciones en técnicas y prácticas culturales inherentes a su construcción y uso.

El ecomuseo cuenta con una exposición sobre la construcción de la *batana*, su equipamiento pesquero y las diferentes clases de pesca practicadas. También organiza talleres sobre técnicas de construcción destinados a fabricantes de embarcaciones; publica documentación especializada y organiza regatas, alentando a los jóvenes a participar en ellas. Además, el ecomuseo posee un astillero para construir y reparar batanas, en el que tienen lugar visitas guiadas para el público en general.



Inscrita
en
2018

16

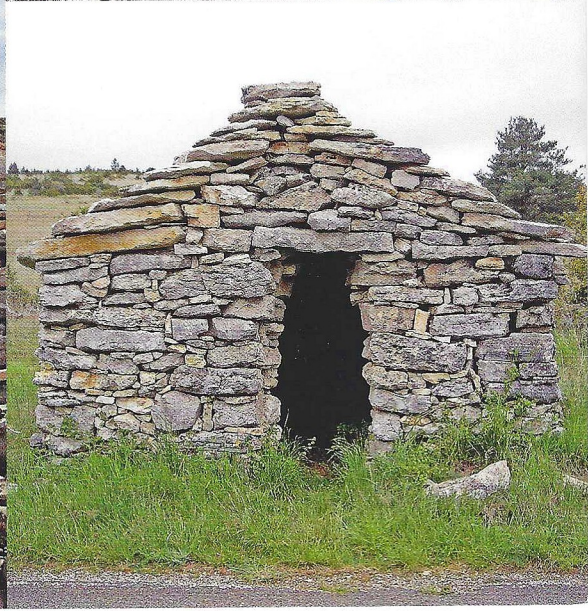
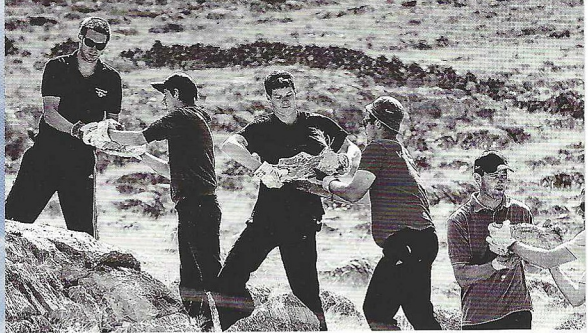
Conocimientos y técnicas del arte de construir muros en piedra seca

Umijeće suhozidne gradnje

El arte de construir muros en piedra seca comprende los conocimientos y prácticas sobre su realización con un mero apilamiento de piedras sin usar otros materiales de construcción, salvo tierra también seca en algunas ocasiones. Estos muros están muy extendidos dentro y fuera de las zonas habitadas en la mayoría de las zonas rurales, principalmente en los terrenos escarpados, aunque también se pueden hallar en algunas zonas urbanas. Su estabilidad estructural se logra gracias a una selección y colocación sumamente cuidadosas de las piedras.

Con esos muros se han creado diferentes tipos de hábitat humano, así como de estructuras para la agricultura y la ganadería, que han configurado paisajes muy numerosos y variados. Estas construcciones constituyen un testimonio de los métodos y prácticas usados por las poblaciones desde la prehistoria hasta la época moderna, con vistas a organizar sus espacios de vida y trabajo sacando el máximo provecho de los recursos naturales y humanos locales.

Los muros de piedra seca desempeñan un papel esencial en la prevención de corrimientos de tierras, inundaciones y avalanchas, en la lucha contra la erosión y desertificación de terrenos, en la mejora de la biodiversidad y en la creación de condiciones microclimáticas propicias para la agricultura.





17

Međimurska popevka, música vocal folclórica de la región de Međimurje

Mediterránea prehrana na hrvatskom Jadranu, njegovoj obali, otocima i dijelom zaleđa

Música vocal folclórica de la región nororiental croata de *Međimurje* [me-yi-mú-rie], la *međimurska popevka* [me-yi-múrs-ka po-pév-ka] fue en el pasado un género artístico practicado principalmente en solo por mujeres. Hoy en día la interpretan tanto hombres como mujeres, en grupo o individualmente. Se canta a una o varias voces al son de instrumentos o sin ellos, y también se puede interpretar como pieza exclusivamente instrumental o para el acompañamiento de danzas.

Los temas de las letras de las “popevkas” tienen una importancia considerable, ya que en función de ellos estas canciones se clasifican en canciones de amor, nostálgicas, tristes, humorísticas y religiosas. Los depositarios más activos de este elemento del patrimonio cultural son fundamentalmente miembros de sociedades y asociaciones culturales y artísticas muy antiguas, pero los cantantes solistas desempeñan también un importante papel en este ámbito, porque la tipicidad de la *popevka* estriba en una interpretación llena de matices individualizados.

Esta música vocal se practica en privado y con motivo de numerosos eventos sociales celebrados en la región de *Međimurje* o fuera de ella: reuniones familiares, fiestas comunitarias o profesionales, ceremonias religiosas y representaciones artísticas.

Hoy en día, hay unos cincuenta cantores que dominan con maestría esta arte y poseen la capacidad necesaria para transmitir los elementos clásicos del mismo, enriquecidos con sus propias expresiones personales. Con frecuencia, las mujeres desempeñan la función de tutoras en la transmisión de esta práctica musical a las nuevas generaciones.